

pt	Informações relacionadas à segurança
	AVISO Aviso sobre lesões nas mãos. Devido ao movimento de fechamento, podem ocorrer lesões nas mãos. Não coloque as mãos na zona de perigo da ferramenta elétrica.
	CUIDADO Indica uma instrução cujo descumprimento pode causar danos à ferramenta elétrica ou danos materiais.
	Leia o manual de instruções e as informações de segurança antes de usar.
	Não toque na zona de perigo da ferramenta. A intervenção na zona de perigo da ferramenta só é permitida quando a ferramenta estiver completamente aberta e a bateria removida.
	O aparelho elétrico não deve ser utilizado sem a ferramenta de prensagem.
	A ferramenta a bateria não deve ser utilizada em ambientes húmidos nem em condições de risco de gotejamento de água.
	Menores de idade não estão autorizados a utilizar a ferramenta a bateria. O uso é reservado a profissionais qualificados.
	As ferramentas elétricas não devem ser descartadas juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser encaminhadas para reciclagem separada.

Manual de instruções



Joiners Bench GmbH
Adlerstraße 17b
42859 Remscheid
+49 2191 362 15 6
info@joiners-bench.de

dk	Sikkerhedsrelaterede oplysninger
	ADVARSEL Advarsel om risiko for håndskader. På grund af lukkebevægelsen kan der opstå håndskader. Ræk ikke ind i det farlige område på el-værktøjet.
	FORSIGTIG Angiver en instruktion, hvis ignorering kan føre til beskadigelse af el-værktøjet eller materielle skader.
	Læs brugsanvisningen og sikkerhedsinstruktionerne før brug.
	Ræk ikke ind i værktøjets farezone. Indgreb i værktøjets farezone er kun tilladt, når værktøjet er helt åbnet, og batteriet er fjernet.
	Det elektriske apparat må ikke anvendes uden presseværktøjet.
	Batteriværktøjet må ikke bruges i fugtige rum eller ved risiko for dryppende vand.
	Mindreårige må ikke bruge batteriværktøjet. Brug er forbeholdt kvalificeret personale.
	Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men skal afleveres til separat genanvendelse.

Brugsanvisning



Joiners Bench GmbH
Adlerstraße 17b
42859 Remscheid
+49 2191 362 15 6
info@joiners-bench.de

no	Sikkerhetsrelatert informasjon
	ADVARSEL Advarsel om risiko for håndskader. På grunn av lukkebevægelsen kan det oppstå skader på hendene. Ikke stikk hendene inn i det farlige området på elektroverktøyet.
	FORSIKTIG Angir en instruksjon der manglende overholdelse kan føre til skade på elektroverktøyet eller materiell skade.
	Les bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene før bruk.
	Ikke rør verktøyet fareområde. Inngrep i verktøyet fareområde er kun tillatt når verktøyet er helt åpnet og batteriet er fjernet.
	Det elektriske apparatet må ikke brukes uten presseverktøyet.
	Batteriverktøyet må ikke brukes i fuktige rom eller ved fare for dryppende vann.
	Mindreårige har ikke lov til å bruke batteriverktøyet. Bruken er forbeholdt kvalifisert fagpersonell.
	Elektriske verktøy må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet, men må leveres til separat resirkulering.

Bruksanvisning



Joiners Bench GmbH
Adlerstraße 17b
42859 Remscheid
+49 2191 362 15 6
info@joiners-bench.de

sv	Säkerhetsrelaterad information
	VARNING Varning för handskador. På grund av stängningsrörelsen kan handskador uppstå. Stick inte in händerna i elverktygets farozon.
	FÖRSIKTIGHET Anger en anvisning där underlåtenhet att följa den kan leda till skador på elverktyget eller materiella skador.
	Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
	Stick inte in händerna i verktygets farozon. Ingrepp i verktygets farozon är endast tillåtet när verktyget är helt öppet och batteriet är borttaget.
	Elverktyget får inte användas utan pressverktyg.
	Det batteridrivna verktyget får inte användas i fuktiga utrymmen eller där det finns risk för droppande vatten.
	Minderåriga får inte använda det batteridrivna verktyget. Användning är endast tillåten för kvalificerad fackpersonal.
	Elverktyg får inte kastas i hushållsavfallet utan ska lämnas till separat återvinning.

Bruksanvisning



Joiners Bench GmbH
Adlerstraße 17b
42859 Remscheid
+49 2191 362 15 6
info@joiners-bench.de

fi	Turvallisuuteen liittyvät tiedot
	VAROITUS Varoitus käsivammoista. Sulkeutumislukkeen vuoksi voi aiheutua käsivammoja. Älä koske sähkötyökalun vaaravyöhykkeeseen.
	VARO Tarkoittaa ohjetta, jonka noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoa sähkötyökalulle tai aineellisia vaurioita.
	Lue käyttöohjeet ja turvallisuustiedot ennen käyttöä.
	Älä koske työkalun vaaravyöhykkeeseen. Työkalun vaaravyöhykkeeseen saa puuttua vain, kun työkalu on täysin avattu ja akku on poistettu.
	Sähkölaitetta ei saa käyttää ilman puristustyökalua.
	Akkutyökalua ei saa käyttää kosteissa tiloissa tai jos on vaara veden tippumisesta.
	Alaikäiset eivät saa käyttää akkutyökalua. Käyttö on sallittu vain pätevälle ammattihenkilöstölle.
	Sähkötyökaluja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteen kanssa, vaan ne on toimitettava erilliseen kierrätykseen.

Käyttöohje



Joiners Bench GmbH
Adlerstraße 17b
42859 Remscheid
+49 2191 362 15 6
info@joiners-bench.de



- de Warn- und Sicherheitshinweise
Akku-hydraulische Pressmaschine 32kN - SPMA32
- en Warnings and safety instruction
Battery-powered hydraulic pressing tool 32kN - SPMA32
- fr Avertissements et consignes de sécurité
Sertisseuse hydraulique à batterie 32kN - SPMA32
- it Avvertenze e istruzioni di sicurezza
Pressatrice idraulica a batteria 32kN - SPMA32
- nl Waarschuwingen en veiligheidsinstructies
Accu-hydraulische persmachine 32kN - SPMA32
- es Advertencias e instrucciones de seguridad
Máquina prensadora hidráulica a batería 32kN - SPMA32
- pt Avisos e instruções de segurança
Máquina de prensagem hidráulica a bateria 32kN - SPMA32
- dk Advarsler og sikkerhedsinstruktioner
Batteridrevet hydraulisk presseværktøj 32kN - SPMA32
- no Advarsler og sikkerhetsinstruksjoner
Batteridrevet hydraulisk pressmaskin 32kN – SPMA32
- sv Säkerhets- och varningsanvisningar
Batteridrivnen hydraulisk pressmaskin 32kN - SPMA32
- fi Varoitukset ja turvallisuusohjeet
Akkukäyttöinen hydraulinen puristuskone 32kN – SPMA32

	WARNUNG Warnung vor Handverletzungen. Aufgrund der Schließbewegung kann es zu Handverletzungen kommen. Greifen Sie nicht in den Gefahrenbereich des Elektrowerkzeuges.
	VORSICHT Kennzeichnet eine Anweisung, deren Nichtbeachten zu Beschädigungen des Elektrowerkzeuges oder zu Sachschäden führen kann.
	Vor Verwendung Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen.
	Greifen Sie nicht in den Gefahrenbereich des Werkzeuges. Ein Eingriff im Gefahrenbereich des Werkzeuges ist ausschließlich dann gestattet, wenn das Werkzeug vollständig geöffnet und der Akku gezogen ist.
	Ohne Presswerkzeug darf das Elektrogerät nicht verwendet werden.
	Das Akkuvwerkzeug darf nicht in Feuchträumen und bei Tropfwassergefahr eingesetzt werden.
	Minderjährige Personen dürfen das Akkuvwerkzeug nicht verwenden. Die Verwendung ist qualifizierten Fachkräften vorbehalten.
	Elektrowerkzeuge dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einem getrennten Recycling zugeführt werden.

Betriebsanleitung



Joiners Bench GmbH
Adlerstraße 17b
42859 Remscheid
+49 2191 362 15 6
info@joiners-bench.de

	WARNING Hand injury warning. Hand injuries can occur due to the closing movement of the device. Do not reach into the danger area of the electric power tool.
	CAUTION Highlights an instruction that, if not observed, may cause injury or death.
	Read the operating manual and safety instructions before use.
	Do not reach into the danger area of the tool. Interventions in the danger area of the tool are only permitted if the tool is fully opened and the battery is removed.
	The electrical appliance must not be used without press inserts.
	The battery tool must not be used in damp places or in places where there is a risk of dripping water.
	Minors must not be allowed to use the battery tool. Use is reserved for qualified specialists.
	Electric power tools must not be disposed of together with household waste, but must be recycled separately.

Operating manual



Joiners Bench GmbH
Adlerstraße 17b
42859 Remscheid
+49 2191 362 15 6
info@joiners-bench.de

	AVERTISSEMENT Avertissement concernant les blessures aux mains. En raison du mouvement de fermeture, des blessures aux mains peuvent survenir. Ne mettez pas vos mains dans la zone dangereuse de l'outil électrique.
	ATTENTION Indique une instruction dont le non-respect peut entraîner des dommages à l'outil électrique ou des dégâts matériels.
	Lire le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant utilisation.
	Ne touchez pas la zone dangereuse de l'outil. Une intervention dans la zone dangereuse de l'outil n'est autorisée que lorsque l'outil est complètement ouvert et que la batterie est retirée.
	L'outil électrique ne doit pas être utilisé sans l'outil de sertissage.
	L'outil à batterie ne doit pas être utilisé dans des pièces humides ni en cas de risque d'eau de ruissellement.
	Les personnes mineures ne sont pas autorisées à utiliser l'outil à batterie. Son utilisation est réservée aux professionnels qualifiés.
	Les outils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés dans une filière de recyclage séparée.

Manuel d'utilisation



Joiners Bench GmbH
Adlerstraße 17b
42859 Remscheid
+49 2191 362 15 6
info@joiners-bench.de

	AVVERTENZA Avvertenza riguardante lesioni alle mani. A causa del movimento di chiusura, possono verificarsi lesioni alle mani. Non mettere le mani nella zona pericolosa dell'utensile elettrico.
	ATTENZIONE Indica un'istruzione il cui mancato rispetto può causare danni all'utensile elettrico o danni materiali.
	Leggere il manuale d'uso e le istruzioni di sicurezza prima dell'utilizzo.
	Non toccare la zona pericolosa dell'utensile. Un intervento nella zona pericolosa dell'utensile è consentito esclusivamente quando l'utensile è completamente aperto e la batteria è stata rimossa.
	L'apparecchio elettrico non deve essere utilizzato senza l'utensile di pressatura.
	L'utensile a batteria non deve essere utilizzato in ambienti umidi né in presenza di rischio di gocciolamento d'acqua.
	I minorenni non sono autorizzati a utilizzare l'utensile a batteria. L'uso è riservato a personale qualificato.
	Gli utensili elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere avviati a un processo di riciclaggio separato.

Manuale d'uso



Joiners Bench GmbH
Adlerstraße 17b
42859 Remscheid
+49 2191 362 15 6
info@joiners-bench.de

	WAARSCHUWING Waarschuwing voor handletsel. Door de sluitbeweging kunnen verwondingen aan de handen ontstaan. Raak de gevarenzone van het elektrische gereedschap niet aan.
	VOORZICHTIG Geeft een instructie aan waarvan het negeren schade aan het elektrische gereedschap of materiële schade kan veroorzaken.
	Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies vóór gebruik.
	Raak de gevarenzone van het gereedschap niet aan. Een ingreep in de gevarenzone van het gereedschap is uitsluitend toegestaan wanneer het gereedschap volledig geopend is en de accu is verwijderd.
	Het elektrische apparaat mag niet worden gebruikt zonder het persgereedschap.
	Het accu-gereedschap mag niet worden gebruikt in vochtige ruimtes of bij gevaar voor druppelend water.
	Minderjarigen mogen het accu-gereedschap niet gebruiken. Het gebruik is voorbehouden aan gekwalificeerd personeel.
	Elektrisch gereedschap mag niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moet apart worden gerecycled.

Gebruiksaanwijzing



Joiners Bench GmbH
Adlerstraße 17b
42859 Remscheid
+49 2191 362 15 6
info@joiners-bench.de

	ADVERTENCIA Advertencia sobre lesiones en las manos. Debido al movimiento de cierre, pueden producirse lesiones en las manos. No introduzca las manos en la zona de peligro de la herramienta eléctrica.
	PRECAUCIÓN Indica una instrucción cuyo incumplimiento puede causar daños a la herramienta eléctrica o daños materiales.
	Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad antes de usar.
	No introduzca las manos en la zona de peligro de la herramienta. Solo se permite intervenir en la zona de peligro de la herramienta cuando esta esté completamente abierta y la batería haya sido retirada.
	El aparato eléctrico no debe utilizarse sin la herramienta de prensado.
	La herramienta a batería no debe utilizarse en espacios húmedos ni en condiciones de riesgo por goteo de agua.
	Los menores de edad no están autorizados a utilizar la herramienta a batería. Su uso está reservado a personal cualificado.
	Las herramientas eléctricas no deben eliminarse junto con los residuos domésticos, sino que deben someterse a un proceso de reciclaje separado.

Manual de instrucciones



Joiners Bench GmbH
Adlerstraße 17b
42859 Remscheid
+49 2191 362 15 6
info@joiners-bench.de